

بنك أبوظبي التجاري
شركة مساهمة عامة

تقرير المراجعة والمعلومات المالية
المرحلية للفترة المنتهية
في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩

بنك أبوظبي التجاري
شركة مساهمة عامة

تقرير المراجعة والمعلومات المالية المرحلية
للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩

صفحة

١	تقرير مراجعة المعلومات المالية المرحلية
٢	بيان المركز المالي الموجز الموحد
٣	بيان الدخل الموجز الموحد (غير مدقق)
٤	بيان الدخل الشامل الموجز الموحد (غير مدقق)
٦-٥	بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد (غير مدقق)
٧	بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد (غير مدقق)
٣١ - ٨	إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة

تقرير مراجعة معلومات مالية مرحلية

إلى السادة أعضاء مجلس الإدارة
بنك أبوظبي التجاري - شركة مساهمة عامة
أبوظبي - الإمارات العربية المتحدة

مقدمة

قمنا بمراجعة بيان المركز المالي الموجز الموحد المرفق لبنك أبوظبي التجاري - شركة مساهمة عامة وشركاته التابعة (يشار إليها معا بـ "البنك")، كما في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ وكل من بيان الدخل الموجز الموحد، بيان الدخل الشامل الموجز الموحد، بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد وبيان التدفقات النقدية الموجز الموحد لفترة الستة أشهر المنتهية بذلك التاريخ، وملخص السياسات المحاسبية الهامة وإيضاحات تفسيرية أخرى. إن الإدارة مسؤولة عن إعداد هذه المعلومات المالية المرحلية وعرضها بصورة عادلة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية". إن مسؤوليتنا هي إبداء استنتاج حول هذه المعلومات المالية المرحلية استناداً إلى مراجعتنا.

نطاق المراجعة

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي حول عمليات المراجعة رقم ٢٤١٠، "مراجعة المعلومات المالية المرحلية التي يقوم بها مدقق الحسابات المستقل للمنشأة". تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية القيام بإجراء الإستفسارات، بشكل رئيسي من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية، وإتباع إجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق المراجعة أقل جوهرية من نطاق القيام بالتدقيق وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وبالتالي، فإنها لا تمكننا من الحصول على تأكيد حول جميع الأمور الهامة التي يمكن أن يبينها التدقيق. لذا، فإننا لا نبدي رأي تدقيق بشأنها.

الاستنتاج

استناداً إلى مراجعتنا، لم يتبين لنا ما يدعونا إلى الإعتقاد بأن المعلومات المالية المرحلية المرفقة لم يتم إعدادها، من جميع النواحي الجوهرية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤.

ديلويت أند توش

سأبا يوسف سنداحة

سأبا يوسف سنداحة
رقم القيد ٤١٠
٢٣ يوليو ٢٠٠٩




بنك أبوظبي التجاري شركة مساهمة عامة

بيان المركز المالي الموجز الموحد كما في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩

٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة) ألف درهم	٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (غير مدققة) ألف درهم	إيضاحات	
			الموجودات
٣,٩١١,٠٠٩	٣,٦٧٢,٣٥٠		نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية
١٧,٥٢٨,٤٢٢	١٧,٨٧٨,٤٣٦	٣	ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك
١٠٩,٠٨١,٠٨٩	١١٤,٤٣٧,٦٨١	٤	قروض وسلفيات، صافي أدوات مالية مشتقة
٦,٢٠٢,٦٨٦	٤,٧٦٦,٠٦٩	٥	إستثمارات في أوراق مالية
٣,٤٢٢,٧٩٤	٣,٦٣٦,٤٦١	٦	إستثمار في شركات زميلة
٤,٤٢٧,٥٢٩	٤,٣٠٢,٦١٩	٧	إستثمارات عقارية
٦٣٢,٤٩٢	٥٨٢,٤٩٢	٨	موجودات أخرى
٢,٢١٠,١٢٢	٤,٤٧٠,٦٤١		ممتلكات ومعدات، صافي
٥٨٠,١٨٦	٧١٨,٢٧٠		
١٤٧,٩٩٦,٣٢٩	١٥٤,٤٦٥,٠١٩		مجموع الموجودات
			المطلوبات
٦,٩٠٥,٢٦٣	٥,١٦٢,٧٨٠		أرصدة مستحقة للبنوك
٨٤,٣٦٠,٨٢١	٨٢,٥٥٥,٠٤٧		ودائع العملاء
١٦٨,٤٣٥	١٣٨,٢٦٤		عنصر المطلوبات من أوراق مالية إلزامية التحويل
٣٠,٥٦٦,٥٤٨	٢٩,٠٠٧,٣٦٥	٩	قروض قصيرة ومتوسطة الأجل
٦,٣٦٣,٩٦٦	٤,٧٣١,٢٤٩	٥	أدوات مالية مشتقة
-	٦,٦١٧,٤٥٦	١٠	سندات مالية طويلة الأجل
٣,٧١٦,١٤٤	٦,٢٧٨,٧٥٣		مطلوبات أخرى
١٣٢,٠٨١,١٧٧	١٣٤,٤٩٠,٩١٤		مجموع المطلوبات
			حقوق الملكية
٤,٨١٠,٠٠٠	٤,٨١٠,٠٠٠	١١	رأس المال
٢,٦٢٧,٩٧٩	٢,٦٢٧,٩٧٩		احتياطيات نظامية وقانونية
٢,١٥٠,٠٠٠	٢,١٥٠,٠٠٠		احتياطي عام واحتياطي طوارئ
(٢٥,٧٠٨)	(١٩,٢٨٨)		أسهم برنامج حوافز الموظفين، صافي
(٣٩٢,٠٢٢)	(٤٨١,٤٠٥)		إحتياطي تحويل عملات أجنبية
٤٨١,٠٠٠	-	١٢	أنصبة أرباح مقترحة للتوزيع
-	(٣٩,٦٥٢)		إحتياطي تحوط
(٦٢٥,٠١٤)	(٥٣٠,٦٨٤)		التغيرات المترابطة في القيم العادلة
٢,١٤٧,٤٣١	٢,٧٩٥,٩٩٧		الأرباح المستبقاة
-	٤,٠٠٠,٠٠٠	١٠	سندات طويلة الأجل
٤,٦٣٣,٨٨٣	٤,٦٣٣,٨٨٣		عنصر حقوق الملكية من الأوراق المالية الإلزامية التحويل
١٥,٨٠٧,٥٤٩	١٩,٩٤٦,٨٣٠		حقوق الملكية للمساهمين في الشركة الأم
١٠٧,٦٠٣	٢٧,٢٧٥		حقوق الأقلية
١٥,٩١٥,١٥٢	١٩,٩٧٤,١٠٥		مجموع حقوق الملكية
١٤٧,٩٩٦,٣٢٩	١٥٤,٤٦٥,٠١٩		مجموع المطلوبات وحقوق الملكية
٥٢,١٦١,٢٦٦	٥٥,٣٠٧,٧٤٣	١٨	التزامات ومطلوبات طارئة


علاء عريقات
الرئيس التنفيذي


محمد سلطان عبدالله غنوم الهاملي
نائب رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بنك أبوظبي التجاري
شركة مساهمة عامة

بيان الدخل الموجز الموحد (غير مدقق)
للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩

الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو		إيضاح
٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٢,٦٣٨,٧٧٧	٣,٥٢٢,٠١٢	١,٢٨٢,٨٥٦	١,٧٣٠,٧٨٩	١٣ إيرادات الفوائد
(١,٥٠٢,٦٣٧)	(١,٨٧٠,٤٢٠)	(٦٥٢,٩٣٩)	(٨١٤,٦١٥)	١٤ مصاريف الفوائد
١,١٣٦,١٤٠	١,٦٥١,٥٩٢	٦٢٩,٩١٧	٩١٦,١٧٤	صافي إيرادات الفوائد
-	(٥٧,٠٣٥)	-	(٣٠,٠٠٦)	توزيعات للمودعين
١,١٣٦,١٤٠	١,٥٩٤,٥٥٧	٦٢٩,٩١٧	٨٨٦,١٦٨	صافي إيرادات الفوائد صافي من التوزيعات للمودعين
٥٠٩,٨٤٢	٤٩٦,٠٩٧	٢٤٧,٢٨٥	٢٩٢,١٢٨	١٥ صافي إيرادات الرسوم والعمولات
٧٢,٧٣٨	٢٩,٩١٦	١٩,٧١١	٢٥,٧٤٨	صافي أرباح من المتاجرة في مشتقات مالية
١٦٨,٠٧٧	٤٧,٢٣١	٨٨,٧٣٢	٣٥,٥٥٣	صافي أرباح من المتاجرة في عملات أجنبية
١١,٠٧٥	٤,٦٣٣	١١,٠٧٥	٣٠٣	انصبه أرباح مفيضة
٣٧,٤١٧	٩٨٩	٣٠,١٥٢	٩٨٧	صافي أرباح إستثمارات لغرض المتاجرة والإستثمار في أوراق مالية
١٧٨,١٤٨	(٥٠,٠٠٠)	١٧٨,١٤٨	(٥٠,٠٠٠)	(النقص)/ الزيادة في القيمة العادلة للإستثمارات العقارية
٢٩,٤٠٥	٩٣,٤٤١	١٦,٨٠٤	٤٠,٥٥٠	إيرادات عمليات أخرى
-	١٠٨,٤٠٦	-	٨٦,١٤٦	الحصة في أرباح شركات زميلة
٢,١٤٢,٨٤٢	٢,٣٢٥,٢٧٠	١,٢٢١,٨٢٤	١,٣١٧,٥٨٣	إيرادات العمليات
(٣٧٢,٦٢٢)	(٤٤٠,٦٣٤)	(١٨٣,٥٦٧)	(٢٣٣,٩٨١)	مصروفات الموظفين
(٢٧,١٠٥)	(٣٧,٢٣٥)	(١٣,٧٥٢)	(١٩,٢٧٧)	الاستهلاك
(٢٦٦,٩٣٧)	(٢٩٨,١٧٦)	(١٤٨,٠٠٢)	(١٤٧,٥٣٣)	١٦ مصاريف تشغيلية أخرى
(٢٩٧,٩٧٢)	(٨٩٠,٠٩١)	(٢١٨,٧٠٩)	(٦١٢,٦٩٩)	خسائر إنخفاض قيمة الموجودات المالية
(٩٦٤,٦٣٦)	(١,٦٦٦,١٣٦)	(٥٦٤,٠٣٠)	(١,٠١٣,٤٩٠)	مصاريف العمليات
١,١٧٨,٢٠٦	٦٥٩,١٣٤	٦٥٧,٧٩٤	٣٠٤,٠٩٣	أرباح العمليات قبل التوزيعات للمودعين والضرائب
(٥,٧٠٣)	(٢,٤١٧)	(٢,٣٧٢)	(١,٠٦٨)	مصاريف ضريبة الدخل الخارجية
١,١٧٢,٥٠٣	٦٥٦,٧١٧	٦٥٥,٤٢٢	٣٠٣,٠٢٥	صافي أرباح الفترة
١,٠٨١,١٣٦	٦٤٦,٥٦٦	٦٢١,٢٤٩	٢٩٤,٨٦١	عائدة إلى:
٩١,٣٦٧	٨,١٥١	٣٤,١٧٣	٨,١٦٤	حقوق الملكية للمساهمين في الشركة الأم
١,١٧٢,٥٠٣	٦٥٦,٧١٧	٦٥٥,٤٢٢	٣٠٣,٠٢٥	حقوق الأقلية
٠,٢٢	٠,١٤	٠,١٣	٠,٠٦	صافي أرباح الفترة
٠,٢٢	٠,١٣	٠,١٢	٠,٠٦	العائد الأساسي على السهم (درهم)
				العائد المخفض على السهم (درهم)

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بيان الدخل الشامل الموجز الموحد (غير مدقق)
للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩

الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو		
٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
١,١٧٢,٥٠٣	٦٥٦,٧١٧	٦٥٥,٤٢٢	٣٠٣,٠٢٥	صافي أرباح الفترة
(١٧١,١٩٠)	(٨١,٤٣٣)	(١٧٠,١٦٦)	١٤٥,٦١٢	فروقات الصرف الناتجة عن العمليات الخارجية
-	(٣٩,٦٥٢)	-	(٣٩,٦٥٢)	وشركات زميلة
(٩١,٠١٢)	٨٥,٩٦٠	(٢,٥٦٩)	١٣١,٢٠١	التغيرات في القيمة العادلة لإحتياطي تحوط
-	٤٢٠	-	-	التغيرات في القيمة العادلة لإستثمارات
(٢٦٢,٢٠٢)	(٣٤,٧٠٥)	(١٧٢,٧٣٥)	٢٣٧,١٦١	متاححة للبيع
٩١٠,٣٠١	٦٢٢,٠١٢	٤٨٢,٦٨٧	٥٤٠,١٨٦	الحصة من الدخل الشامل لشركة زميلة (أر إتش بي كابينتال بر هارد)
				الربح/ (الخسارة) الشاملة الأخرى للفترة
				صافي الدخل الشامل للفترة

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بنك أبوظبي التجاري شركة مساهمة عامة

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد (غير مدقق) للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩

مجموع حقوق الملكية الف درهم	حقوق الأقلية الف درهم	عائدة الي حقوق الملكية للمساهمين في الشركة الأم الف درهم	الأرباح المستتابة الف درهم	احتياطي البرنامج جوائز الموظفين الف درهم	أسهم برنامج جوائز الموظفين الف درهم	التغيرات المشاركة في القيمة العادلة الف درهم	أنصبة أرباح مقترحة للتوزيع الف درهم	احتياطي تحوط الف درهم	احتياطي تحويل عملات أجنبية الف درهم	سندات طويلة الأجل الف درهم	عناصر حقوق الملكية من الأوراق المالية الزائمية التحويل الف درهم	احتياطي طوارئ الف درهم	احتياطي عام الف درهم	احتياطي قانوني الف درهم	احتياطي نظامي الف درهم	رأس المال الف درهم	الرصيد كما في ١ يناير ٢٠٠٩	
١٥,٩١٥,١٥٢	١٠٧,٦٠٣	١٥,٨٠٧,٥٤٩	٢,١٤٧,٤٣١	١٢,٤٢٣	(٣٨,١٣١)	(٦٢٥,٠١٤)	٤٨١,٠٠٠	-	(٣٩٢,٠٢٢)	-	٤,٦٣٣,٨٨٣	١٥٠,٠٠٠	٢,٠٠٠,٠٠٠	١,٢٩١,٥٩٦	١,٣٣٦,٣٨٢	٤,٨١٠,٠٠٠	الرصيد كما في ١ يناير ٢٠٠٩	
(٨١,٤٣٣)	-	(٨١,٤٣٣)	-	-	-	-	-	-	(٨١,٤٣٣)	-	-	-	-	-	-	-	فروقات الصرف الناتجة عن تحويل العملات الخارجية وشركات زميلة	
(٣٩,٦٥٢)	-	(٣٩,٦٥٢)	-	-	-	-	-	(٣٩,٦٥٢)	-	-	-	-	-	-	-	-	التغيرات في القيمة العادلة لأدوات التحوط	
٨٥,٩٤٤	-	٨٥,٩٤٤	-	-	-	٨٥,٩٤٤	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	التغير في القيمة العادلة لإستثمارات مكافئة للبيع	
١٦	-	١٦	-	-	-	١٦	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	خسائر حافظة من بيع إستثمارات متأخرة للبيع	
٤٢٠	-	٤٢٠	-	-	-	٨,٢٧٠	-	-	(٧,٩٥٠)	-	-	-	-	-	-	-	الحصة من بيان الدخل الشامل لشركة زميلة (ار ايتش بي كابيتال بر هارد)	
(٣٤,٧٠٥)	-	(٣٤,٧٠٥)	-	-	-	٩٤,٣٣٠	-	(٣٩,٦٥٢)	(٨٩,٣٨٣)	-	-	-	-	-	-	-	مجموع الربح(الخسارة) الشاملة للفترة -	
(٥٦٩,٤٧٩)	(٨٨,٤٧٩)	(٤٨١,٠٠٠)	-	-	-	-	(٤٨١,٠٠٠)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	أنصبة أرباح مدفوعة لمساهمي حقوق الأقلية
٤,٠٠٠,٠٠٠	-	٤,٠٠٠,٠٠٠	-	-	-	-	-	-	-	٤,٠٠٠,٠٠٠	-	-	-	-	-	-	-	إصدار سندات طويلة الأجل
٦٥٦,٧١٧	٨,١٥٦	٦٤٨,٥٦٦	٦٤٨,٥٦٦	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	صافي أرباح الفترة
٦,٤٢٠	-	٦,٤٢٠	-	٦,٤٢٠	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	الجزء المكتسب من الأسهم
١٩,٩٧٤,١٠٥	٢٧,٢٧٥	١٩,٩٤٦,٨٣٠	٢,٧٩٥,٩٩٧	١٨,٨٤٣	(٣٨,١٣١)	(٥٣٠,٦٨٤)	-	(٣٩,٦٥٢)	(٤٨١,٤٠٥)	٤,٠٠٠,٠٠٠	٤,٦٣٣,٨٨٣	١٥٠,٠٠٠	٢,٠٠٠,٠٠٠	١,٢٩١,٥٩٦	١,٣٣٦,٣٨٢	٤,٨١٠,٠٠٠	الرصيد كما في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩	

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بنك أبوظبي التجاري شركة مساهمة عامة

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد (غير مدقق) للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (يتبع)

مجموع حقوق الملكية الف درهم	حقوق الأقلية الف درهم	عائدة إلى حقوق الملكية للمساهمين في الشركة الأم الف درهم	الأرباح المستبقة الف درهم	التغيرات المترتبة في القيمة العادلة الف درهم	أنصبة أرباح مقترحة للتوزيع الف درهم	احتياطي تحويل عملات أجنبية الف درهم	عنصر حقوق الملكية من الأوراق المالية الإلزامية للتحويل الف درهم	احتياطي طوارئ الف درهم	احتياطي عام الف درهم	احتياطي قانوني الف درهم	احتياطي نظامي الف درهم	رأس المال الف درهم	
١١,٤١١,٧٤٣	١١٤,٢٣١	١١,٢٩٧,٥١٢	١,٦٤٣,٤٥٢	(٩٤,٨٥٤)	١,٢١٠,٠٠٠	٨,٢٥٣	-	١٥٠,٠٠٠	٢,٠٠٠,٠٠٠	١,١٦٧,٩٣٧	١,٢١٢,٧٢٤	٤,٠٠٠,٠٠٠	الرصيد كما في ١ يناير ٢٠٠٨
(١٧١,١٩٠)	-	(١٧١,١٩٠)	-	-	-	(١٧١,١٩٠)	-	-	-	-	-	-	فروقات الصرف الناتجة عن تحويل العمليات الخارجية وشركات زميلة
(٩١,٠١٢)	-	(٩١,٠١٢)	-	(٩١,٠١٢)	-	-	-	-	-	-	-	-	التغيرات في القيمة العادلة لإستثمارات متاحة للبيع
(٢٦٢,٢٠٢)	-	(٢٦٢,٢٠٢)	-	(٩١,٠١٢)	-	(١٧١,١٩٠)	-	-	-	-	-	-	مجموع الخسائر الشاملة للفترة
(٤٨٤,٠٧٤)	(٨٤,٠٧٤)	(٤٠٠,٠٠٠)	-	-	(٤٠٠,٠٠٠)	-	-	-	-	-	-	-	أنصبة أرباح مدفوعة
١,١٧٢,٥٠٣	٩١,٣٦٧	١,٠٨١,١٣٦	١,٠٨١,١٣٦	-	(٨١٠,٠٠٠)	-	-	-	-	-	-	٨١٠,٠٠٠	إصدار أسهم منحة
١٤٤,٤٨٢	-	١٤٤,٤٨٢	-	-	-	-	١٤٤,٤٨٢	-	-	-	-	-	صافي أرباح الفترة
١١,٩٨٢,٤٥٢	١٢١,٥٢٤	١١,٨٦٠,٩٢٨	٢,٧٢٤,٥٨٨	(١٨٥,٨٦٦)	-	(١٦٢,٩٣٧)	١٤٤,٤٨٢	١٥٠,٠٠٠	٢,٠٠٠,٠٠٠	١,١٦٧,٩٣٧	١,٢١٢,٧٢٤	٤,٨١٠,٠٠٠	الرصيد كما في ٣٠ يونيو ٢٠٠٨

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد (غير مدقق)
للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩

الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو	
٢٠٠٨	٢٠٠٩
ألف درهم	ألف درهم
١,١٧٨,٢٠٦	٦٥٩,١٣٤
(١٧١,١٩٠)	(٧٠,٧٨٧)
٢٧,١٠٥	٣٧,٢٣٥
(١١,٠٧٥)	(٤,٦٣٣)
(١٧٨,١٤٨)	٥٠,٠٠٠
(٢٧٣,٣٢٢)	٥٩٦,٢٨٦
(١٠٥,٨٥٣)	(٥٩,٨٨٥)
١٣٠,٥٠٣	٨٤,١٨٥
(٣٧,٤١٧)	٢٦٩,٥٠٥
-	(٩٨٩)
-	(١٠٨,٤٠٦)
-	(٣,١٧١)
-	٦,٤٢٠
١,١٠٥,٤٥٣	١,٤٢٧,٨٩٤
٣٦٦,٧٥٣	(٢٧٥,٥٣٧)
٦,٠٥١	-
(٥,٧١٣)	٣٩٠,٨٨
(١٥,٤٧٦,٨٣٣)	(٥,٨٩٢,٩٩٣)
(٤٣٥,٢٤٢)	(٢,٢٤٠,٥١٩)
(١,٣٠٤,٣٥٥)	٤٨٦,٦٤٣
٥,٩٧٦,٤٨١	٤,٨١١,٦٨٢
٨٦٧,٣٠٦	٢,٤٥٤,٨٧٩
(٨,٩٠٠,٠٩٩)	٨١١,١٣٧
(٥,٧٠٣)	(٢,٤١٧)
(٨,٩٠٥,٨٠٢)	٨٠٨,٧٢٠
(٤,٤٢٠,٦٧٢)	١٣٣,٧٣٦
١١,٠٧٥	٤,٦٣٣
(١١,٠٥٧)	(٣١٦,٢٢٣)
(٢٩,٨٢٠)	(١٧٥,٣١٩)
(٤,٤٥٠,٤٧٤)	(٣٥٣,١٧٣)
٧,٣٦٣,١٣٩	(١,٨٢١,١٢٥)
(٤٠٠,٠٠٠)	(٤٨١,٠٠٠)
(٨٤,٠٧٤)	(٨٨,٤٧٩)
٤,٨٠٠,٠٠٠	٤,٠٠٠,٠٠٠
١١,٦٧٩,٠٦٥	١,٦٠٩,٣٩٦
(١,٦٧٧,٢١١)	٢,٠٦٤,٩٤٣
١٧,٨٥١,٨٨٩	١٥,١٤٤,١٠٩
١٦,١٧٤,٦٧٨	١٧,٢٠٩,٠٥٢

الأنشطة التشغيلية
صافي الأرباح قبل الضرائب وحصة الأقلية
التعديلات:
فروقات الصرف الناتجة عن تحويل العمليات الخارجية
استهلاك الممتلكات والمعدات
انصبه أرباح مقبوضة
الخسارة/ الربح (الربح) الناتج عن إعادة تقييم استثمارات عقارية
مخصص الفروض والسلفيات المشكوك في تحصيلها
مخصصات مرتجعة لفروض وسلفيات مشكوك في تحصيلها
مخصصات انخفاض القيمة من مفايضات عدم تسديد الائتمان
انخفاض قيمة استثمارات في أوراق مالية
الربح الصافي من بيع استثمارات في أوراق مالية
حصة في أرباح شركات زميلة
إطفاءات أوراق مالية الزامية التحويل - عنصر المطلوبات
مصارييف برنامج حوافز أسهم الموظفين

أرباح العمليات قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات العاملة (الزيادة) / (النقص) في أرصدة مستحقة من البنوك
النقص في أوراق مالية محتفظ بها لغرض المتاجرة
النقص/ (الزيادة) في صافي المتاجرة في مشتقات مالية
الزيادة في الفروض والسلفيات
الزيادة في الموجودات الأخرى
النقص/ (الزيادة) في الأرصدة المستحقة للبنوك
الزيادة في ودائع العملاء
الزيادة في المطلوبات الأخرى

النقد الناتج من/ (المستخدم في) العمليات التشغيلية
ضرائب خارجية مدفوعة

صافي النقد الناتج من/ (المستخدم في) الأنشطة التشغيلية

الأنشطة الاستثمارية
استثمارات في شركات زميلة
انصبه أرباح مقبوضة
صافي الحركة في استثمارات في أوراق مالية
شراء ممتلكات ومعدات، صافي

صافي النقد المستخدم في الأنشطة الاستثمارية

الأنشطة التمويلية
صافي عائدات فروض قصيرة ومتوسطة الأجل
انصبه أرباح مدفوعة لمساهمي البنك
انصبه أرباح مدفوعة لحقوق الأقلية
عائدات من إصدار سندات رأس المال النظامية من الطبقة الأولى
عائدات من إصدار أوراق مالية الزامية التحويل

صافي النقد الناتج من الأنشطة التمويلية

الزيادة/ (النقص) في النقد وما يعادله
النقد وما يعادله في بداية الفترة

النقد وما يعادله في نهاية الفترة

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩

١ عام

بنك أبوظبي التجاري - ش.م.ع. (البنك) هو شركة مساهمة عامة محدودة المسؤولة مسجلة في إمارة أبوظبي، دولة الإمارات العربية المتحدة. لقد تم تغيير اسم البنك من بنك الخليج التجاري إلى الاسم الحالي بعد اندماجه مع كل من بنك الإمارات التجاري والبنك الاتحادي التجاري في ١ يوليو ١٩٨٥. يقدم البنك الخدمات البنكية والتجارية والاستثمارية والتمويلية والإسلامية والوساطة وإدارة المحافظ من خلال شبكة فروعها البالغ عددها ١٢ فرعاً في دولة الإمارات العربية المتحدة بالإضافة إلى فرعين في الهند بالإضافة إلى الشركات التابعة والمشاريع المشتركة والشركات الزميلة.

عنوان المكتب الرئيسي للبنك هو ص.ب. ٩٣٩، أبوظبي، دولة الإمارات العربية المتحدة.

البنك مسجل كشركة مساهمة عامة طبقاً لقانون الشركات التجارية الاتحادي رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ وتعديلاته.

٢ ملخص بأهم السياسات المحاسبية

١/٢ أساس التحضير

تم إعداد البيانات المالية الموجزة الموحدة بناءً على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤/التقارير المالية المرحلية الصادر عن مجلس معايير المحاسبة الدولي وتتفق مع المتطلبات المتعلقة بها من أنظمة الإمارات العربية المتحدة.

إن السياسات المستخدمة في تحضير هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة متوافقة مع تلك المستخدمة في البيانات المالية الموحدة المدققة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ فيما عدا تأثير تطبيق المعايير والتفسيرات المبينة أدناه:

المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٨ - قطاعات الأعمال (يسري تطبيقه للفترات السنوية التي تبدأ من أو بعد ١ يناير ٢٠٠٩)

المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٨ هو معيار للإفصاح ويتطلب من البنك إعادة تحديد المعلومات القطاعية المفصّل عنها بناءً على القطاعات المستخدمة من قبل صانع القرار التشغيلي الرئيسي وذلك لتوزيع الموارد للقطاع وتقييم أدائه. لم يكن هنالك أثر جوهري نتيجة لتطبيق هذا المعيار على الإفصاحات والنتائج السابقة المعلنة للمركز المالي للبنك.

المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ (المعدل ٢٠٠٧) - عرض البيانات المالية (يسري تطبيقه للفترات السنوية التي تبدأ من أو بعد ١ يناير ٢٠٠٩)

المعيار المعدل قدم عدد من التغييرات في المصطلحات (تتضمن العناوين المعدلة للبيانات المالية الموجزة) ونتج عنه العديد من التغييرات في العرض والإفصاح. ومع ذلك، فإن المعيار المعدل لم يكن له أي تأثير على النتائج المعلنة أو المركز المالي للبنك.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (يتبع)

٢ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

١/٢ أساس التحضير (يتبع)

وفقاً لمتطلبات هيئة الأوراق المالية والسلع في دولة الإمارات العربية المتحدة بموجب البلاغ رقم ٢٦٢٤ / ٢٠٠٨ بتاريخ ١٢ أكتوبر ٢٠٠٨، فقد تم الإفصاح عن السياسات المحاسبية المتعلقة بالإستثمارات في الأوراق المالية والإستثمارات العقارية في البيانات المالية الموجزة الموحدة.

تم عرض هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة بدرهم الإمارات لأن غالبية عمليات البنك تتم بدرهم الإمارات العربية المتحدة.

٢/٢ أساس التوحيد

إن البيانات المالية الموجزة الموحدة تتضمن بنك أبوظبي التجاري - شركة مساهمة عامة وشركاته التابعة، شركاته الزميلة ومشاريعه المشتركة (يشار إليها معاً بـ "البنك"). إن المنشآت المسيطر عليها من قبل البنك يتم معاملتها كشركات تابعة إن السيطرة على هذه الشركات التابعة تتمثل في قدرة البنك على التحكم في السياسات المالية والتشغيلية للشركات التابعة للاستفادة من نشاط هذه الشركات. لقد تم تحضير البيانات المالية للشركات التابعة لنفس الفترة المالية للبنك وباستخدام سياسات محاسبية مماثلة لما يستخدمه البنك. يتم إستبعاد الأرصدة المهمة للمعاملات والإيرادات والمصاريف بين وحدات البنك عند التوحيد.

٣/٢ الإستثمارات في أوراق مالية

تصنف هذه الإستثمارات كما يلي:

- محتفظ بها حتى الاستحقاق.
- متاحة للبيع.

يتم تسجيل جميع الإستثمارات مبدئياً بسعر التكلفة والذي يمثل القيمة العادلة لما تم دفعه لامتلاك الإستثمار متضمنة مصاريف الامتلاك المتعلقة بالإستثمار.

إستثمارات محتفظ بها حتى الاستحقاق

إن الإستثمارات التي لديها تواريخ استرداد أو مدفوعات ثابتة أو محددة ولدى البنك النية والقدرة على الاحتفاظ بها حتى تاريخ الاستحقاق يتم تصنيفها كإستثمارات محتفظ بها حتى الاستحقاق. يتم ادراج هذه الإستثمارات بالتكلفة المطفأة على أساس طريقة الفائدة الفعلية، مطروحاً منها أي انخفاض في القيمة. يتم احتساب التكلفة المطفأة بعد الأخذ بالاعتبار أية علاوات أو خصومات متعلقة بامتلاك الإستثمارات على أساس طريقة معدل الفائدة الفعلية.

إن أي ربح أو خسارة في هذه الإستثمارات يتم تسجيله في بيان الدخل الموحد وذلك عند إلغاء الإعراف بالإستثمار أو انخفاض قيمته.

إن الإستثمارات التي تم تصنيفها كإستثمارات محتفظ بها للإستحقاق وليست قريبة من تاريخ إستحقاقها لا يمكن عادةً بيعها أو إعادة تصنيفها دون التأثير على قدرة البنك على استخدام هذا التصنيف، كذلك لا يمكن تصنيفها كعناصر تم التحوط لها بخصوص معدل الفائدة أو المخاطر المدفوعة مقدماً، لتعكس طبيعة هذه الإستثمارات طويلة الأجل.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (يتبع)

٢ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٣/٢ الاستثمارات في أوراق مالية (يتبع)

استثمارات متاحة للبيع

يتم إدراج الاستثمارات غير المصنفة "محتفظ بها بغرض المتاجرة" أو "محتفظ بها حتى الإستحقاق" كإستثمارات متاحة للبيع.

وبعد الاعتراف المبدئي يتم إعادة قياس الإستثمارات المتاحة للبيع بالقيمة العادلة. يتم إدراج الأرباح والخسائر الناتجة عن التغيير في القيمة العادلة مباشرة ضمن احتياطي التغييرات المتراكمة في القيمة العادلة في حقوق الملكية، باستثناء خسائر انخفاض القيمة، والفوائد المحسوبة باستخدام طريقة الفائدة الفعلية والأرباح والخسائر الناتجة عن تحويل الموجودات النقدية بالعملة الأجنبية والتي يتم الاعتراف بها مباشرة في بيان الدخل الموجز الموحد في حالة تم استبعاد الإستثمار أو وجود انخفاض دائم في قيمته، فيتم إدراج الأرباح والخسائر المتراكمة المسجلة سابقاً ضمن احتياطي التغييرات المتراكمة في القيمة العادلة في بيان الدخل الموجز الموحد للفترة.

يتم الاعتراف بأصلية الأرباح من الموجودات المالية المتاحة للبيع في بيان الدخل الموجز الموحد عند تثبيت حق البنك في إستلام أنصبة الأرباح.

يتم تحديد القيمة العادلة للموجودات النقدية بالعملة الأجنبية والمصنفة كمتاحة للبيع بتلك العملات ويتم تحويلها بأسعار الصراف السائدة كما بتاريخ بيان المركز المالي. يتم إدراج التغيير في القيمة العادلة العائد إلى فروقات التحويل والناتج عن التغيير في التكلفة المطفاة للأصل ضمن بيان الدخل الموجز الموحد، بينما يتم إدراج التغييرات الأخرى ضمن حقوق الملكية.

٤/٢ إستثمارات عقارية

يحتفظ بالإستثمارات العقارية للحصول على إيرادات إيجار و/أو زيادة في قيمتها. تشمل الإستثمارات العقارية تكلفة الشراء الأولي، تطويرات محولة من عقارات قيد التطوير، تكلفة التطويرات اللاحقة والتعديلات على القيمة العادلة. تدرج الإستثمارات العقارية بناءً على تقييم على القيمة العادلة لتلك الإستثمارات كما في تاريخ بيان المركز المالي. إن القيم العادلة هي المبالغ المقدرة والتي من خلالها يمكن إستبدال العقار في تاريخ التقييم ما بين مشتري وبياع لذيهما الرغبة في معاملات تجارية بحتة. يتم تحديد القيمة العادلة بشكل دوري من قبل مقيمين مهنيين مستقلين. يتم تسجيل الأرباح أو الخسائر الناتجة من التغييرات في القيمة العادلة للعقارات الإستثمارية في بيان الدخل الموجز الموحد في الفترة التي يحدث فيها التغيير.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (يتبع)

٣ ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك

٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة) ألف درهم	٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (غير مدققة) ألف درهم
٦,٩١٠,١٩٨	٦,٩٦٧,٠١٧
١٠,٦١٨,٢٢٤	١٠,٩١١,٤١٩
١٧,٥٢٨,٤٢٢	١٧,٨٧٨,٤٣٦

داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
خارج دولة الإمارات العربية المتحدة

٤ القروض والسلفيات، صافي

٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة) ألف درهم	٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (غير مدققة) ألف درهم
٢٢,٣٧٦,٥٧٠	١٨,٨١٢,٠٧٤
١١,٣٧٦,٢٩٠	١١,٣٦٧,٤٦١
٧٤,٧٧٧,٨٩١	٨٣,٣٤٦,٥٤١
١,١٣٨,٤٢٦	١,٣٥٢,٧٧٥
٤٦,١٨٨	٤٩٦,٤٩٥
١,٣٥٥,٧٣٥	١,٠٤٣,٣٩٠
١١١,٠٧١,١٠٠	١١٦,٤١٨,٧٣٦
(١,٩٩٠,٠١١)	(١,٩٨١,٠٥٥)
١٠٩,٠٨١,٠٨٩	١١٤,٤٣٧,٦٨١

السحب على المكشوف (أفراد وشركات)
قروض الأفراد
قروض الشركات
بطاقات ائتمان
تمويل إسلامي
تسهيلات أخرى

يطرح: مخصص إنخفاض القيمة

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (يتبع)

٤ القروض والسلفيات، صافي (يتبع)

لقد كانت الحركة على مخصص الانخفاض لقيمة القروض والسلفيات المقيمة إفرادياً والمقيمة كمجموعة كما يلي:

٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة)			٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (غير مدققة)			كما في ١ يناير المحمل خلال الفترة/ السنة مبالغ مسترجعة صافي مبالغ تم إسترجاعها/ (نشطها) تحويل عملة
المجموع الف درهم	انخفاض قيمة القروض المقيمة كمجموعة الف درهم	انخفاض قيمة القروض المقيمة إفرادياً الف درهم	المجموع الف درهم	انخفاض قيمة القروض المقيمة كمجموعة الف درهم	انخفاض قيمة القروض المقيمة إفرادياً الف درهم	
١,١٤٩,٩٥٧	٤٣٣,٤٦٥	٧١٦,٤٩٢	١,٩٩٠,٠١١	١,٠٥٩,٢٧٢	٩٣٠,٧٣٩	
٩٢٤,٦٩١	٦٤٢,٦١٢	٢٩٢,٠٧٩	٥٩٦,٢٨٦	٤٩,٩٣٣	٥٤٦,٣٥٣	
(١٧٦,٢٨٢)	-	(١٧٦,٢٨٢)	(٥٩,٨٨٥)	-	(٥٩,٨٨٥)	
٨٨,٨٢١	(١٦,٣٧٢)	١٠٥,١٩٣	(٥٤٥,٦٥٢)	(١٣,٥١٧)	(٥٣٢,١٣٥)	
(٧,١٧٦)	(٤٣٣)	(٦,٧٤٣)	٢٩٥	٣٥	٢٦٠	
١,٩٩٠,٠١١	١,٠٥٩,٢٧٢	٩٣٠,٧٣٩	١,٩٨١,٠٥٥	١,٠٩٥,٧٢٣	٨٨٥,٣٣٢	الرصيد

إن ترتيب القطاع الإقتصادي لمحفظة القروض والسلفيات بعد خصم الفوائد المعلقة هو كما يلي:

٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة)			٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (غير مدققة)			القطاع الاقتصادي
إجمالي الف درهم	خارج الإمارات الف درهم	داخل الإمارات الف درهم	إجمالي الف درهم	خارج الإمارات الف درهم	داخل الإمارات الف درهم	
١٣,٧٤٣	-	١٣,٧٤٣	١١,٠٨١	-	١١,٠٨١	الزراعي
٦٨٦,٩٢٢	١٨١,٣٧٧	٥٠٥,٥٤٥	٣,٥٧٧,٢٩٨	١٩٤,٥٠٤	٣,٣٨٢,٧٩٤	الطاقة
٢,١٩٨,٥٨٧	-	٢,١٩٨,٥٨٧	١,٩٣٥,٨٨٧	٧,٦٥١	١,٩٢٨,٢٣٦	التجارة
٤,٢٨٠,٤٩٠	١٦٥,٢٨٥	٤,١١٥,٢٠٥	٣,٧٠٤,٨٥٣	٢٥١,٩٢٤	٣,٤٥٢,٩٢٩	تمويل المقاولين
١٦,١٨٩,٢٣٢	-	١٦,١٨٩,٢٣٢	١٥,٤٩٩,٨٦١	-	١٥,٤٩٩,٨٦١	تطوير وإنشاءات
٦,٧٨٥,٥٦١	-	٦,٧٨٥,٥٦١	٩,٢٢١,٢٩٩	-	٩,٢٢١,٢٩٩	استثمار عقاري
٣,٨١٧,٩٩٤	١٠٤,٢٧٠	٣,٧١٣,٧٢٤	٣,٧٧٥,٠٩١	١,٧٩١	٣,٧٧٣,٣٠٠	النقل والمواصلات
٨,١٠٧,٢٠٨	١,٦١٧	٨,١٠٥,٥٩١	٧,٣٢٩,٩٢٢	٦,١٣٥	٧,٣٢٣,٧٨٧	الأفراد
١٤,٣٣١,٤٤١	-	١٤,٣٣١,٤٤١	١٥,٣٣١,٨١٣	٩,٥٥٨	١٥,٣٢٢,٢٥٥	الأفراد - قروض التجزئة
١٤,٤٢٧,٢٤٧	-	١٤,٤٢٧,٢٤٧	١٣,٤١١,٣٩٥	-	١٣,٤١١,٣٩٥	الأفراد - قروض مقابل المتاجرة
٣,١٣٧,١١٢	-	٣,١٣٧,١١٢	١,٦١٩,٩٣١	-	١,٦١٩,٩٣١	بالإسهم
١٣,٥٤٠,٣٩٦	١,٣٣٦,٤٧٣	١٢,٢٠٣,٩٢٣	٧,٧١٠,٨١٣	١,٠٤٨,٧١٧	٦,٦٦٢,٠٩٦	الحكومي
١,٩١١,٥٣٩	٢٠٦,٣٨٢	١,٧٠٥,١٥٧	٢,٠١٦,٥٦٢	١٨٠,١٥٣	١,٨٣٦,٤٠٩	مؤسسات مالية
٢٠,٨٨٣,٩٦٨	٢,٩٤٤,٩٢٠	١٧,٩٣٩,٠٤٨	٣١,٢٣٥,٠١٩	٢,١٥٦,٢٠٨	٢٩,٠٧٨,٨١١	الصناعة
٧٥٩,٦٦٠	٣٦,٧٣٠	٧٢٢,٩٣٠	٤٠,٩١١	-	٤٠,٩١١	خدمات
١١١,٠٧١,١٠٠	٤,٩٧٧,٠٥٤	١٠٦,٠٩٤,٠٤٦	١١٦,٤١٨,٧٣٦	٣,٨٥٦,٦٤١	١١٢,٥٦٢,٠٩٥	أخرى
(١,٩٩٠,٠١١)			(١,٩٨١,٠٥٥)			ينزل: مخصص انخفاض القيمة
١٠٩,٠٨١,٠٨٩			١١٤,٤٣٧,٦٨١			الإجمالي

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (يتبع)

٥ الأدوات المالية المشتقة

إن القيمة العادلة للأدوات المالية المشتقة هي مبينة أدناه:

القيم العادلة	
المطلوبات ألف درهم	الموجودات ألف درهم
٧٥٤,٩٣٢	٧٥٢,٥٤٠
٣,١٢٥,٥٠٤	٣,٠٢٤,٤٦٣
٢٨٣,٠٢٨	٢٨٧,٠٧٤
٢,١٥٧	٥,٩٧٤
٣٥٣,٢٢٤	٣٧٣,٥٠٩
٢١٢,٤٠٤	٢١٢,٥٨٧
٤,٧٣١,٢٤٩	٤,٦٥٦,١٤٧
-	١٠٩,٩٢٢
٤,٧٣١,٢٤٩	٤,٧٦٦,٠٦٩

كما في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (غير مدققة)

مشتقات مالية محتفظ بها بغرض المتاجرة
عقود صرف عملات أجنبية آجلة
مقايضات أسعار الفائدة وعقود معدلات آجلة
خيارات
عقود مستقبلية
عقود المنتجات الآجلة
مقايضات الطاقة

مشتقات مالية محتفظ بها بغرض التحوط

القيم العادلة	
المطلوبات ألف درهم	الموجودات ألف درهم
١,٠٤٤,٦٤٤	١,٠٣٦,٤٥٢
٣,٨١٢,٦٤٥	٣,٧٤٣,٢٥٠
٤٤٢,٦٣٢	٤٥٧,٩٩٦
١١,٧٧٣	١٣,٢٢٤
٥٣٤,٠١٥	٥٥٨,٣٥٦
٣٩٢,٩٩١	٣٩٣,٤٠٨
٦,٢٣٨,٧٠٠	٦,٢٠٢,٦٨٦
١٢٥,٢٦٦	-
٦,٣٦٣,٩٦٦	٦,٢٠٢,٦٨٦

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدقق)

مشتقات مالية محتفظ بها بغرض المتاجرة
عقود صرف عملات أجنبية آجلة
مقايضات أسعار الفائدة وعقود معدلات آجلة
خيارات
عقود مستقبلية
عقود المنتجات الآجلة
مقايضات الطاقة

مشتقات مالية محتفظ بها بغرض التحوط

إن المشتقات المالية المحتفظ بها للتحوط تتكون من مقايضات معدل الفائدة، ومقايضات العملات المتبادلة. يتم معالجة هذه المشتقات المالية باعتبارها تحوط للقيمة العادلة.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (يتبع)

٦ استثمارات في أوراق مالية

٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (غير مدققة)

المجموع ألف درهم	باقي دول العالم ألف درهم	دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى ألف درهم	الإمارات العربية المتحدة ألف درهم	
١٨٥,٢٧٠	١٨٥,٢٧٠	-	-	استثمارات متاحة للبيع
٣٦٨,١٥٥	٣٦٨,١٥٥	-	-	مدرجة:
(٣٣٤,٩٧٨)	(٣٣٤,٩٧٨)	-	-	أوراق بسعر صرف عائم
				تعهدات مدينة مضمونة
				مخصص إنخفاض القيمة
٢١٨,٤٤٧	٢١٨,٤٤٧	-	-	المجموع الإجمالي
٧٩,٥٦١	٣٢٨	-	٧٩,٢٣٣	أدوات حقوق ملكية
١,٣٧٠,٤٣٤	-	٢,٠٥٧	١,٣٦٨,٣٧٧	سندات
١٨٠,٥٧٩	٩٧,٠٤٤	-	٨٣,٥٣٥	استثمارات في صناديق مشتركة
٣٣٥,٢٦١	١٥٠,٠٨٨	١٠٥,٧٨٢	٧٩,٣٩١	أوراق مالية حكومية
٢,١٨٤,٢٨٢	٤٦٥,٩٠٧	١٠٧,٨٣٩	١,٦١٠,٥٣٦	مجموع الإستثمارات المدرجة
١٦٣,٥٣٧	١٦٣,٥٣٧	-	-	غير مدرجة:
٤٥١,٦٣٣	٩٤	-	٤٥١,٥٣٩	أوراق بسعر صرف عائم
(٧٣,٤٦٠)	(١٨,٣٦٥)	-	(٥٥,٠٩٥)	أدوات حقوق ملكية
				مخصص إنخفاض القيمة
٥٤١,٧١٠	١٤٥,٢٦٦	-	٣٩٦,٤٤٤	المجموع الإجمالي
٨٧١,٨٤٥	-	-	٨٧١,٨٤٥	سندات
٣٨,٦٢٤	٥٧	-	٣٨,٥٦٧	استثمارات في صناديق مشتركة
١,٤٥٢,١٧٩	١٤٥,٣٢٣	-	١,٣٠٦,٨٥٦	مجموع الإستثمارات غير المدرجة
٣,٦٣٦,٤٦١	٦١١,٢٣٠	١٠٧,٨٣٩	٢,٩١٧,٣٩٢	مجموع الإستثمارات المتاحة للبيع

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (يتبع)

٦ استثمارات في أوراق مالية (يتبع)

٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة)

المجموع ألف درهم	باقي دول العالم ألف درهم	دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى ألف درهم	الإمارات العربية المتحدة ألف درهم	
١٧٠,٧٤٦	١٧٠,٧٤٦	-	-	استثمارات متاحة للبيع
٥٧٥,٠٠٧	٥٧٥,٠٠٧	-	-	مدرجة:
(٣٨٥,٣٩٥)	(٣٨٥,٣٩٥)	-	-	أوراق بسعر صرف عائم
				تعهدات مديونة مضمونة
				مخصص إنخفاض القيمة
٣٦٠,٣٥٨	٣٦٠,٣٥٨	-	-	المجموع الإجمالي
٨٩,٩٤٦	٣٢٦	-	٨٩,٦٢٠	أدوات حقوق ملكية
٩١٤,١٨١	-	٢,٠٥٧	٩١٢,١٢٤	سندات
٧١,٢٨٣	-	-	٧١,٢٨٣	استثمارات في صناديق مشتركة
٤٥٩,٦٦٨	٢٨١,٥٠٩	١٠٥,٧٨٢	٧٢,٣٧٧	أوراق مالية حكومية
١,٨٩٥,٤٣٦	٦٤٢,١٩٣	١٠٧,٨٣٩	١,١٤٥,٤٠٤	مجموع الإستثمارات المدرجة
١٦٥,٢٨٥	١٦٥,٢٨٥	-	-	غير مدرجة:
٣٥٢,٨٨٩	٩٤	-	٣٥٢,٧٩٥	أوراق بسعر صرف عائم
(٢٥,٢١٤)	(١٤,٩٠٥)	-	(١٠,٣٠٩)	أدوات حقوق ملكية
				مخصص إنخفاض القيمة
٤٩٢,٩٦٠	١٥٠,٤٧٤	-	٣٤٢,٤٨٦	المجموع الإجمالي
١,٠٣٤,٣٤١	-	-	١,٠٣٤,٣٤١	سندات
٥٧	٥٧	-	-	استثمارات في صناديق مشتركة
١,٥٢٧,٣٥٨	١٥٠,٥٣١	-	١,٣٧٦,٨٢٧	مجموع الإستثمارات غير مدرجة
٣,٤٢٢,٧٩٤	٧٩٢,٧٢٤	١٠٧,٨٣٩	٢,٥٢٢,٢٣١	مجموع الإستثمارات المتاحة للبيع

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (يتبع)

٦ استثمارات في أوراق مالية (يتبع)

إن الحركة في مخصص إنخفاض القيمة هي كالتالي:

٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة) ألف درهم	٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (غير مدققة) ألف درهم	الرصيد الافتتاحي مخصص لإستثمارات متاحة للبيع عكس نتيجة لإستبعاد إستثمارات متاحة للبيع إستثمارات تم شطبها
٤٩٣,٥٣٥	٤١٠,٦٠٩	
٢٩٦,٠٧٠	٢٦٩,٥٠٥	
(١٣,٥٣٢)	(٢٧١,٦٧٦)	
٤١٠,٦٠٩	٤٠٨,٤٣٨	الرصيد كما في

تتضمن الإستثمارات في أوراق مالية إستثمار في وسائل إستثمار مركبة وموجودات أخرى مالية مركبة مثل التعهدات المدينة المضمونة والتي يعتمد ادائها على ضمانات موجودة خارج دولة الإمارات العربية المتحدة وتتكون معظمها من موجودات في الولايات المتحدة الأمريكية وأوروبا الغربية.

كما في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩، بلغت القيمة الاسمية والقيمة العادلة لهذه الإستثمارات ٩٧١,٣٧٠ ألف درهم و ٧١٦,٩٦٢ ألف درهم على التوالي. وقد تأثرت هذه الأوراق المالية سلباً نتيجة للأزمة المالية العالمية والتي نتجت عن هبوط في سوق الرهونات العقارية الثانوي في الولايات المتحدة الأمريكية والأحوال التأمينية الأخيرة في الولايات المتحدة الأمريكية وأوروبا وما تبعها من أزمة السيولة وحالة السوق السلبية والتي نتج عنها زيادة مهمة في الإخلال. لقد خصص البنك مبلغ ٣٥٣,٣٤٣ ألف درهم لمقابلة الإنخفاض من التعرضات لهذه الأوراق.

لقد تم تقدير الخسائر الناتجة عن الإنخفاض في القيمة العادلة من قبل إدارة البنك بناءً على وضع السوق الحالي والظروف الاقتصادية المتوقعة لهذه الإستثمارات.

٧ إستثمارات في شركات زميلة

٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة) ألف درهم	٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (غير مدققة) ألف درهم	آر إتش بي كابيتال بر هارد أبوظبي التجاري للتمويل ش.م.خ.
٤,٣٢٧,٥٢٩	٤,٣٠٢,٦١٩	
١٠٠,٠٠٠	-	
٤,٤٢٧,٥٢٩	٤,٣٠٢,٦١٩	القيمة المدرجة

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (يتبع)

٧ إستثمارات في شركات زميلة (يتبع)

(أ) خلال سنة ٢٠٠٨، استحوذ البنك من خلال شركته التابعة المملوكة بالكامل بنك أبوظبي التجاري هولدينغ (ماليزيا) أس دي أن برهارد على ٢٥% من حقوق ملكية بنك آر إتش بي كابيتال برهارد، ماليزيا ("الشركة الزميلة"). إن الأنشطة الأساسية للشركة الزميلة هي تقديم كافة الخدمات البنكية للشركات والأفراد والخدمات الإسلامية والإستشارات المالية والتأمين والإستثمارات العقارية.

(ب) خلال سنة ٢٠٠٨، قام البنك بالمساهمة بنسبة ٢٠% من حقوق ملكية أبوظبي التجاري للتمويل ش.م.خ، الإمارات العربية المتحدة ("شركة زميلة"). إن النشاط الأساسي للشركة الزميلة هو التمويل العقاري. خلال الفترة، قام البنك باستبعاد ٤% من حصصه في أبوظبي التجاري للتمويل ش.م.خ، ونتج عن ذلك خفض حصته في المساهمة إلى ١٦% لم ينتج عن هذه المعاملة أية أرباح أو خسائر ناتجة عن الاستبعاد وعليه، تم تحويل الإستثمار إلى الموجودات المالية المتاحة للبيع.

فيما يلي أحدث المعلومات المالية المدرجة الملخصة للشركات الزميلة كما في ٣١ مارس ٢٠٠٩:

ألف درهم	
١٠٨,١١٩,٨٦٦	مجموع الموجودات
٩٩,٧٢٥,٠٦٨	مجموع المطلوبات
٨,٣٩٤,٧٩٨	صافي الموجودات
٨٨٥,١٦٨	مجموع إيرادات الفوائد وإيرادات التشغيل الأخرى
٢٤٠,٥٧٠	مجموع ربح الفترة

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (يتبع)

٨ إستثمارات عقارية

٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة) الف درهم	٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (غير مدققة) الف درهم	كما في ١ يناير تحويل من ممتلكات ومعدات، بالصافي (النقص)/ الزيادة في القيمة العادلة للإستثمارات العقارية
٤٤٥,٧٣٠	٦٣٢,٤٩٢	
٨,٦١٤	-	
١٧٨,١٤٨	(٥٠,٠٠٠)	
<u>٦٣٢,٤٩٢</u>	<u>٥٨٢,٤٩٢</u>	الرصيد كما في

إن جميع الإستثمارات العقارية للبنك موجودة في الإمارات العربية المتحدة.

تم تحديد القيمة العادلة للإستثمارات العقارية للبنك كما في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ وفقاً للتقييم الذي تم بذلك التاريخ من قبل مقيمين مستقلين وليست لهم صلة بالبنك. يتم تقدير القيمة العادلة للإستثمارات العقارية بانتظام باعتبار الأسعار الحالية لعقارات مماثلة في نفس الموقع وفي ظروف مماثلة، مع التعديلات ليتم عكس أي تغيرات في الطبيعة. إن المقيمين لهم مؤهلات مناسبة وخبرات حديثة في تقييم العقارات في مواقع مشابهة.

بنك أبوظبي التجاري
شركة مساهمة عامة

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (يتبع)

٩ قروض قصيرة ومتوسطة الأجل

إن تفاصيل القروض قصيرة ومتوسطة الأجل كما في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (غير مدققة) هي كما يلي:

الأدوات	العملة	خلال سنة الف درهم	١-٣ سنوات الف درهم	أكثر من ٣ سنوات الف درهم	المجموع الف درهم
أوراق مالية غير مضمونة	دولار استرالي	-	١٤٨,٩٩٥	-	١٤٨,٩٩٥
	دولار هونج كونج	-	٤٧,٣٩٣	٩٤,٧٨٦	١٤٢,١٧٩
	ين ياباني	-	١٩٠,٥١٨	-	١٩٠,٥١٨
	جنية أسترليني	-	٣,٠٣٥,٥٥١	-	٣,٠٣٥,٥٥١
	كرونا سلوفاكية	-	١٢٧,٦٩٥	-	١٢٧,٦٩٥
	رند جنوب أفريقيا	-	-	٤٧,٦٤٩	٤٧,٦٤٩
	فرنك سويسري	٥٠٨,٤٩١	١,٠١٦,٩٨٢	-	١,٥٢٥,٤٧٣
	دولار سنغافوري	٣٦٨,٠١١	-	-	٣٦٨,٠١١
	ليرة تركي	-	-	٨٩,٠٠١	٨٩,٠٠١
	درهم إماراتي	١,٦٦٨,٠٠٠	١,٣٠٠,٠٠٠	١,٧٥٣,٠٠٠	٤,٧٢١,٠٠٠
	دولار أمريكي	٣,٧٤٦,٤٦٠	٣٦,٧٣٠	٧٣,٤٦٠	٣,٨٥٦,٦٥٠
		٦,٢٩٠,٩٦٢	٥,٩٠٣,٨٦٤	٢,٠٥٧,٨٩٦	١٤,٢٥٢,٧٢٢
قروض مشتركة	دولار أمريكي	١,٨١٩,٩٧٢	٦,٧١٣,٥٠٩	٣,٧٣٩,٨٤٩	١٢,٢٧٣,٣٣٠
أوراق مالية ثانوية بسعر صرف عائم	دولار أمريكي	٨٢٧,٤٥٣	-	١,٣٣٠,٣٦٠	٨٢٧,٤٥٣
		-	-	-	١,٣٣٠,٣٦٠
		٨,٩٣٨,٣٨٧	١٢,٦١٧,٣٧٣	٧,١٢٨,١٠٥	٢٨,٦٨٣,٨٦٥
تعديلات القيمة العادلة من مقايضة عملة متبادلة					٣٢٣,٥٠٠
					٢٩,٠٠٧,٣٦٥

بنك أبوظبي التجاري
شركة مساهمة عامة

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (يتبع)

٩ قروض قصيرة ومتوسطة الأجل (يتبع)

إن تفاصيل القروض قصيرة ومتوسطة الأجل كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة) هي كما يلي:

الأدوات	العملة	خلال سنة ألف درهم	٣-١ سنوات ألف درهم	أكثر من ٣ سنوات ألف درهم	المجموع ألف درهم
أوراق مالية غير مضمونة	دولار استرالي	-	-	١٢٦,٤٨٩	١٢٦,٤٨٩
	دولار هونج كونج	٢٥٦,٣٦٦	-	٩٤,٧٨٧	٢٥٦,٣٦٦
	ين ياباني	-	٤٧,٣٩٤	-	١٤٢,١٨١
	جنيه استرليني	-	٢٠٢,٩١٧	-	٢٠٢,٩١٧
	كروننا سلوفاكية	-	٢,٦٧٧,١٥٨	-	٢,٦٧٧,١٥٨
	رند جنوب أفريقيا	-	-	١٢٧,٦٢٩	١٢٧,٦٢٩
	فرنك سويسري	-	-	٣٩,٠٨٣	٣٩,٠٨٣
	دولار سنغافوري	-	١,٥٥٠,٢٢٥	-	١,٥٥٠,٢٢٥
	ليرة تركي	-	٣٦٩,٧٤٩	-	٣٦٩,٧٤٩
	درهم إماراتي	٤,١٦٠,٠٠٠	-	٨٨,٥٢٧	٨٨,٥٢٧
	دولار أمريكي	٢٣٨,٧٤٥	-	١,٧٥٣,٠٠٠	١,٧٥٣,٠٠٠
قروض مشتركة	دولار أمريكي	٤,٦٥٥,١١١	٨,٦٣٠,٦٣٣	٢,٣٠٢,٩٧٥	١٥,٥٨٨,٧١٩
أوراق مالية ثانوية بسعر صرف عائم	دولار أمريكي	١,٨١٩,٩٧٢	٣,٤٧٤,٦٥٨	٦,٩٧٨,٧٠٠	١٢,٢٧٣,٣٣٠
	دولار أمريكي	٨٢٠,٣٧٢	-	١,٤٦٩,٢٠٠	٨٢٠,٣٧٢
	دولار أمريكي	-	-	-	١,٤٦٩,٢٠٠
	دولار أمريكي	٧,٢٩٥,٤٥٥	١٢,١٠٥,٢٩١	١٠,٧٥٠,٨٧٥	٣٠,١٥١,٦٢١
تعديلات القيمة العادلة من مقايضة عملة متبادلة					٤١٤,٩٢٧
					٣٠,٥٦٦,٥٤٨

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (يتبع)

٩ قروض قصيرة ومتوسطة الأجل (يتبع)

تستحق دفعات الفائدة على الأوراق المالية غير المضمونة كل ربع سنة ونسبة الفائدة كما في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ هي كما يلي:

العملة	خلال سنة	٣-١ سنوات	أكثر من ٣ سنوات
دولار استرالي	-	فائدة على أساس معدل سعر الدولار الأسترالي لثلاثة أشهر زائد ٣٠ نقطة أساسية	-
يورو	فائدة على أساس معدل سعر يوريبور سنوياً زائد ١١٥ نقطة أساسية.	-	-
دولار هونج كونج	-	فائدة على أساس معدل سعر هيبور المعروف لثلاثة أشهر زائد ٣٥ نقطة	فائدة على أساس معدل سعر هيبور المعروف لثلاثة أشهر زائد ٢٩ نقطة.
ين ياباني	-	فائدة بمعدل ثابت بسعر ١,٦٦%	-
جنيه استرليني	-	فائدة بمعدل ثابت بسعر ٥,٦٢٥%	-
كرونو سلوفاكية	-	فائدة على أساس يوريبور لثلاثة أشهر زائد ١١ نقطة أساسية.	-
رند جنوب أفريقيا	-	-	فائدة على أساس جيبار لثلاثة أشهر زائد ٤١ نقطة أساسية.
فرنك سويسري	فائدة على أساس ليبور لثلاثة أشهر زائد ١٠ نقاط أساسية.	فائدة بمعدل ثابت بسعر ٢,٧٦%	-
دولار سنغافوري	فائدة بمعدل ثابت بسعر ٤,٠٨%	-	-
ليرة تركي	-	-	فائدة بمعدل ثابت بسعر ١٢,٧٥%
درهم إماراتي	فائدة على أساس ليبور لثلاثة أشهر زائد ٢٧ إلى ٥٢ نقطة أساسية.	فائدة على أساس ليبور لثلاثة أشهر زائد ٢٥٠ نقطة أساسية.	فائدة بمعدل ثابت بسعر ٦% بالسنة.
دولار أمريكي	فائدة بمعدل ثابت بسعر ٥,٢٥% بالسنة وفائدة على أساس ليبور لثلاثة أشهر زائد ٣٥ نقطة أساسية.	فائدة على أساس ليبور لثلاثة أشهر زائد ٣٠ نقطة أساسية.	فائدة بمعدل ثابت بسعر ٥,٣٨٧٥% بالسنة.

تستحق دفعات الفائدة على القرض المشترك كل شهر بسعر كوبون يعادل ٢٥ نقطة أساسية إلى ٢٧,٥ نقطة أساسية زيادة على ليبور لشهر، وتستحق دفعات الفائدة على القرض المشترك كل ربع سنة بسعر كوبون يعادل ٢٧,٥ نقطة أساسية إلى ١١٠ نقطة أساسية زيادة على ليبور لثلاثة أشهر، وتستحق دفعات الفائدة على القرض المشترك كل سنة بسعر كوبون يعادل ١١٥ نقطة أساسية على يوريبور لسنة بحق للبنك إن يمدد القرض المشترك لمدة عامين إضافيين من تاريخ الاستحقاق. تستحق دفعات الفائدة على الأوراق المالية الثانوية بسعر صرف عائم كل ربع سنة بسعر كوبون يعادل ٢٠ نقطة أساسية زيادة على ليبور لثلاثة أشهر.

تم الحصول على الأوراق المالية الثانوية من مؤسسات مالية خارج دولة الإمارات العربية المتحدة وهي مؤهلة كقرض ثانوي رأسمالي في الطبقة الثانية للخمس سنوات الأولى ولغاية عام ٢٠١١ وبعد ذلك يتم إطفائها بمعدل ٢٠% سنوياً ولغاية ٢٠١٦ وذلك لأغراض احتساب كفاية رأس المال (إيضاح ٢٠) إذا لم يتم إسترجاعها خلال عام ٢٠١١. تم اعتماد هذا من قبل البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة.

لدى البنك أيضاً تسهيلات غير مضمونة وغير مستخدمة بقيمة ١٢٥,٠٠٠ ألف دولار أمريكي (٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ - ١٧٥,٠٠٠ ألف دولار أمريكي) من مجموعة بنوك مع فترة سحب لسنة أشهر مع خيار التجديد.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (يتبع)

١٠ سندات طويلة الأجل

سندات رأس المال النظامية من الطبقة الأولى "١" (غير مدققة) ألف درهم	قروض الطبقة الثانية "٢" (غير مدققة) ألف درهم	عائدات الإصدار / التحويل
٤,٠٠٠,٠٠٠	٦,٦١٧,٤٥٦	

سندات رأس المال النظامية من الطبقة الأولى "١"

خلال الفترة، أصدر البنك سندات رأس المال النظامية من الطبقة الأولى "١" ("السندات") لصالح حكومة أبوظبي، بقيمة أساسية تبلغ ٤,٠٠٠,٠٠٠ ألف درهم. تستحق فوائد على هذه السندات كل نصف سنة بمعدل ١% بالسنة.

تمثل السندات التزامات مباشرة وغير مضمونة وثانوية للمصدر وهي تصنف بالتساوي من دون أي حق أسبقية فيما بينها. إن حقوق ومطالبات حاملي السندات ستكون ثانوية بالنسبة لمطالبات الدائنين الرئيسيين. لا تحمل هذه السندات حق التصويت وهي أوراق مالية غير مترجمة دائمة، كما يمكن طلب تسديدها من قبل المصدر بموجب شروط معينة.

قروض الطبقة الثانية "٢"

في ٣١ مارس ٢٠٠٩، قام البنك بتطبيق خيار تحويل ودائع العملاء بمبلغ ٦,٦١٧,٤٥٦ ألف درهم المستلمة من الحكومة الاتحادية في سنة ٢٠٠٨ لقرض مؤهل من الطبقة الثانية ("قرض الطبقة الثانية"). إن عملية التحويل وافق عليها المساهمون في اجتماع الجمعية العمومية غير العادية التي عقدت في ٣١ مارس ٢٠٠٩. إن قرض الطبقة الثانية يستحق خلال ٧ سنوات من تاريخ الإصدار. تستحق القوائد كل ربع سنة بمعدل ٤,٥% سنوياً. للبنك خيار بتسديد القرض جزئياً أو بالكامل بنهاية السنوات الخمس الأولى من تاريخ الإصدار.

إن هذا القرض مؤهل للطبقة الثانية لرأس المال لأول ٣ سنوات، وبعد ذلك سيتم إطفاءه بمعدل ٢٠% سنوياً حتى عام ٢٠١٦ وذلك لغرض احتساب كفاية رأس المال (إيضاح ٢٠) إذا لم يتم تسديده مسبقاً.

١١ رأس المال

المصدر والمدفوع بالكامل ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (غير مدققة) ألف درهم	المصرح به ألف درهم	اسهم عادية بقيمة ١ درهم
٤,٨١٠,٠٠٠	٤,٨١٠,٠٠٠	٤,٨١٠,٠٠٠

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (يتبع)

١٢ أنصبة أرباح مقترحة للتوزيع

لاحقاً لإجتماع الجمعية العمومية السنوية المنعقدة بتاريخ ٣١ مارس ٢٠٠٩، وافق المساهمون على توزيع أرباح نقدية بقيمة ٤٨٦,٠٠٠ ألف درهم تمثل ١٠% من رأس المال المدفوع لسنة ٢٠٠٨ (٢٠٠٧: توزيعات أرباح نقدية بقيمة ٤٠٠,٠٠٠ ألف درهم وأسهم منحة بقيمة ٨١٠,٠٠٠ ألف درهم والتي تمثل ١٠% و ٢٥,٢٥% من رأس المال المدفوع على التوالي).

١٣ إيرادات الفوائد

٣٠ يونيو ٢٠٠٨ (غير مدققة) ألف درهم	٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (غير مدققة) ألف درهم	
٣٣٢,٧٨٦	٩٢,٠٨٢	قروض وسلفيات للبنوك
٢,٢٣٩,٧٧٢	٣,٣٥٢,٥٧٢	قروض وسلفيات للعملاء
٦٦,٢١٩	٧٧,٣٥٨	إستثمارات في أوراق مالية
<u>٢,٦٣٨,٧٧٧</u>	<u>٣,٥٢٢,٠١٢</u>	

١٤ مصروفات الفوائد

٣٠ يونيو ٢٠٠٨ (غير مدققة) ألف درهم	٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (غير مدققة) ألف درهم	
١٤٩,٥٦٤	٦٦,١٠٣	ودائع البنوك
٧٥٨,٨٢٣	١,٣٣٦,٥٧٣	ودائع العملاء
٥٦٥,١٨٩	٣٠١,٨٤٨	أوراق مالية مديونة تم إصدارها ومطلوبات ثانوية
٢٩,٠٦١	١٦٥,٨٩٦	فوائد أوراق وسندات
<u>١,٥٠٢,٦٣٧</u>	<u>١,٨٧٠,٤٢٠</u>	

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (يتبع)

١٥ صافي إيرادات الرسوم والعمولات

٣٠ يونيو ٢٠٠٨ (غير مدققة) ألف درهم	٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (غير مدققة) ألف درهم	
		إيرادات الرسوم والعمولات
٢٢٨,٨٦٤	٢٢٤,٢٣٦	رسوم بنكية للأفراد
١٦١,١٣٣	٢٠٢,٢٨٣	رسوم بنكية للشركات
٨٢,٤٤٦	٥٠,٩٠١	رسوم الأنشطة البنكية الإستثمارية
٢٢,١٧٦	١١,٢٩٢	رسوم وساطة
٢٩,٥٥٠	١٤,٥٨٤	رسوم من صناديق الإئتمان والأنشطة الإئتمانية الأخرى
١٩,٢٦٦	١٧,٦١٢	رسوم أخرى
٥٤٣,٤٣٥	٥٢٠,٩٠٨	مجموع إيرادات الرسوم والعمولات
(٣٣,٥٩٣)	(٢٤,٨١١)	مصاريف الرسوم والعمولات
٥٠٩,٨٤٢	٤٩٦,٠٩٧	صافي إيرادات الرسوم والعمولات

١٦ خسائر إنخفاض قيمة الموجودات المالية

٣٠ يونيو ٢٠٠٨ (غير مدققة) ألف درهم	٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (غير مدققة) ألف درهم	
١٦٧,٤٦٩	٥٣٦,٤٠١	مخصصات إنخفاض القيمة على القروض والتسهيلات، صافي من المبالغ المستردة (إيضاح ٤)
١٣٠,٥٠٣	٢٦٩,٥٠٥	مخصصات إنخفاض القيمة على الإستثمارات في الأوراق المالية (إيضاح ٦)
-	٨٤,١٨٥	مخصصات إنخفاض القيمة على مقايضات عدم تسديد إئتمان
٢٩٧,٩٧٢	٨٩٠,٠٩١	

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (يتبع)

١٧ العائد على السهم

الأساسي

يتم احتساب العائد الأساسي على السهم وذلك بقسمة صافي أرباح الفترة العائدة إلى حقوق الملكية في الشركة الأم على المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال الفترة على النحو التالي:

الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو (غير مدفحة) ٢٠٠٨		الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو (غير مدفحة) ٢٠٠٩		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو (غير مدفحة) ٢٠٠٨		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو (غير مدفحة) ٢٠٠٩	
١,٠٨١,١٣٦	٦٤٨,٥٦٦	٦٢١,٢٤٩	٢٩٤,٨٦١				
٤,٨١٠,٠٠٠	٤,٧٩٦,٠٣٩	٤,٨١٠,٠٠٠	٤,٧٩٦,٤٢٠				
٠,٢٢	٠,١٤	٠,١٣	٠,٠٦				

أرباح الفترة العائدة إلى مساهمي البنك
(بآلاف الدراهم)

المتوسط المرجح لعدد الأسهم في الإصدار
خلال الفترة (بآلاف الدراهم)

العائد الأساسي على السهم (بالدراهم)

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (يتبع)

١٧ العائد على السهم (يتبع)

المخفض

إن العائد المخفض على السهم يتم احتسابه بتعديل الربح أو الخسارة العائدة إلى حقوق الملكية للبنك والمتوسط المرجح لعدد الأسهم في الإصدار خلال الفترة لتأثيرات جميع التخفيضات المحتملة لأسهم حقوق الملكية.

الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو (غير مدفحة) ٢٠٠٨		الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو (غير مدفحة) ٢٠٠٩		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو (غير مدفحة) ٢٠٠٨		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو (غير مدفحة) ٢٠٠٩	
١,٠٨١,١٣٦	٦٤٨,٥٦٦	٦٢١,٢٤٩	٢٩٤,٨٦٢	٦٢١,٢٤٩	٢٩٤,٨٦٢	٦٢١,٢٤٩	٢٩٤,٨٦٢
٢٩,٠٦١	٨٩,٧٩٦	٢٩,٠٦١	٢٣,٣٤٩	٢٩,٠٦١	٢٣,٣٤٩	٢٩,٠٦١	٢٣,٣٤٩
١,١١٠,١٩٧	٧٣٨,٣٦٢	٦٥٠,٣١٠	٣١٨,٢١٠	٦٥٠,٣١٠	٣١٨,٢١٠	٦٥٠,٣١٠	٣١٨,٢١٠
٤,٨١٠,٠٠٠	٤,٨١٠,٠٠٠	٤,٨١٠,٠٠٠	٤,٨١٠,٠٠٠	٤,٨١٠,٠٠٠	٤,٨١٠,٠٠٠	٤,٨١٠,٠٠٠	٤,٨١٠,٠٠٠
٢٢٩,٣٤٩	٧٨٥,٥٩٧	٤٥٨,٦٩٨	٧٨٥,٥٩٧	٤٥٨,٦٩٨	٧٨٥,٥٩٧	٤٥٨,٦٩٨	٧٨٥,٥٩٧
-	(١٣,٩٦١)	-	(١٣,٥٨٠)	-	(١٣,٥٨٠)	-	(١٣,٥٨٠)
٥,٠٣٩,٣٤٩	٥,٥٨١,٦٣٦	٥,٢٦٨,٦٩٨	٥,٥٨٢,٠١٧	٥,٢٦٨,٦٩٨	٥,٥٨٢,٠١٧	٥,٢٦٨,٦٩٨	٥,٥٨٢,٠١٧
٠,٢٢	٠,١٣	٠,١٢	٠,٠٦	٠,١٢	٠,٠٦	٠,١٢	٠,٠٦

صافي أرباح الفترة العائدة إلى مساهمي
البنك (بالآلاف الدراهم)

يضاف: فوائد على الأوراق المالية الإلزامية
التحويل للفترة

صافي الأرباح المعدلة العائدة إلى مساهمي
البنك في الشركة الأم خلال الفترة (بالآلاف
الدراهم) (أ)

المتوسط المرجح لعدد الأسهم في الإصدار
خلال الفترة (بالآلاف الدراهم)

يضاف: المتوسط المرجح لعدد الأسهم
الناتجة عن الأوراق المالية الإلزامية
التحويل (بالآلاف الدراهم)

ينزل: المتوسط المرجح لعدد الأسهم الناتجة
من برنامج حوافز أسهم الموظفين (بالآلاف
الدراهم)

المتوسط المرجح لعدد الأسهم المحتملة
الإصدار خلال الفترة (بالآلاف الدراهم)
(ب)

العائد المخفض على السهم
(بالدراهم) (أ) / (ب)

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (يتبع)

١٨ التزامات ومطلوبات طارئة

لقد كان لدى البنك الالتزامات والمطلوبات الطارئة التالية:

٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة) الف درهم	٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (غير مدققة) الف درهم	
٨,٦٨٢,٨٥٢	٧,٤٥٢,١٢٤	التزامات نيابة عن عملاء
١٥,٩٨٩,٦٣٢	١٧,٣٠٣,٧٦٣	اعتمادات مستندية
٦,١٤٤,٤٨٧	٦,٥٠٤,٥٣٥	خطابات ضمان
١٨,٣٢٤,٠٣٢	٢١,٢٥٢,٥٩٨	التزامات قابلة للإلغاء لتقديم تسهيلات إئتمانية
٢,٣٩٥,٠٩٤	٢,٢٣٦,٥٧٧	التزامات غير قابلة للإلغاء لتقديم تسهيلات إئتمانية
		مقايضات عدم تسديد إئتمان
٥١,٥٣٦,٠٩٧	٥٤,٧٤٩,٥٩٧	
٥٠٥,٥٩٠	٢٩٩,٢٥٠	أخرى
١١٩,٥٧٩	٢٥٨,٨٩٦	التزامات مصاريف رأسمالية مستقبلية
		التزامات استثمار في أوراق مالية
٥٢,١٦١,٢٦٦	٥٥,٣٠٧,٧٤٣	

١٩ المعلومات القطاعية

إن المعلومات المتعلقة بقطاعات التشغيل للبنك والمفصلة أدناه تم وضعها تماشياً مع المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٨- قطاعات الأعمال. يتطلب المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٨ أن يتم الإفصاح عن المعلومات القطاعية بناءً على التقارير الداخلية عن مكونات البنك والتي يتم مراجعتها بشكل منظم من قبل صانع القرار التشغيلي الرئيسي وذلك لتوزيع الموارد للقطاع وتقييم أدائه.

المنتجات والخدمات التي تمد القطاعات بالإيرادات

لأغراض تشغيلية، تم توزيع أنشطة البنك إلى قطاعين رئيسيين هما: (أ) الأنشطة البنكية التجارية والتي تمثل بشكل رئيسي تقديم القروض والتسهيلات الإئتمانية الأخرى والودائع والحسابات الجارية لعملاء البنك، الأنشطة البنكية الإسلامية، الوساطة المالية وإدارة الأنشطة المالية (ب) الأنشطة البنكية الاستثمارية والتي تمثل بشكل رئيسي إدارة المحفظة الاستثمارية للبنك والتعامل بالأدوات المشتقة وعمليات الخزينة. تمثل هذه القطاعات الأساس الذي يبنى عليه البنك تقاريره عن المعلومات القطاعية الرئيسية. يتم تنفيذ المعاملات بين القطاعين وفقاً لأسعار تحددها الإدارة مع الأخذ بعين الاعتبار تكلفة الأموال.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (يتبع)

١٩ المعلومات القطاعية (يتبع)

فيما يلي تحليل إيرادات ونواتج البنك وفقاً لكل قطاع تشغيلي على حدة:

الإجمالي		الأنشطة البنكية الاستثمارية		الأنشطة البنكية التجارية		
٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٢,١٤٢,٨٤٢	٢,٣٢٥,٢٧٠	٢٠٩,٠٩٣	(٣٨,٤١٤)	١,٩٣٣,٧٤٩	٢,٣٦٣,٦٨٤	إيرادات العمليات
١,١٧٨,٢٠٦	٦٥٩,١٣٤	(٣٤,٥٨٨)	(٤٣٧,٦٨٦)	١,٢١٢,٧٩٤	١,٠٩٦,٨٢٠	نتائج القطاع وأرباح العمليات
(٩١,٣٦٧)	(٨,١٥١)	(٩١,٣٦٧)	(٨,١٥١)	-	-	حصة حقوق الأقلية
١,٠٨٦,٨٣٩	٦٥٠,٩٨٣	(١٢٥,٩٥٥)	(٤٤٥,٨٣٧)	١,٢١٢,٧٩٤	١,٠٩٦,٨٢٠	صافي الأرباح قبل الضرائب
(٥,٧٠٣)	(٢,٤١٧)					مصرفات ضريبية الدخل غير موزعة
١,٠٨١,١٣٦	٦٤٨,٥٦٦					صافي أرباح الفترة
٢٩,٨٢٠	١٧٥,٣١٩	-	٢,٧٢٥	٢٩,٨٢٠	١٧٢,٥٩٤	المصرفات الرأسمالية المتكبدة خلال الفترة
٢٧,١٠٥	٣٧,٢٣٥	١,٩٨٣	٧٤٨	٢٥,١٢٢	٣٦,٤٨٧	مصاريف الاستهلاك خلال الفترة

فيما يلي تحليل موجودات ومطلوبات البنك وفقاً لكل قطاع تشغيلي على حدة:

الإجمالي		الأنشطة البنكية الاستثمارية		الأنشطة البنكية التجارية		
١١ ديسمبر ٢٠٠٨	٣٠ يونيو ٢٠٠٩	١١ ديسمبر ٢٠٠٨	٣٠ يونيو ٢٠٠٩	١١ ديسمبر ٢٠٠٨	٣٠ يونيو ٢٠٠٩	
(مدقق) ألف درهم	(غير مدقق) ألف درهم	(مدقق) ألف درهم	(غير مدقق) ألف درهم	(مدقق) ألف درهم	(غير مدقق) ألف درهم	
١٤٧,٩٩٦,٣٢٩	١٥٤,٤٦٥,٠١٩	٣٧,٣٧٩,٥٥٠	٣٤,٤٥٠,٤٤٩	١١٠,٦١٦,٧٧٩	١٢٠,٠١٤,٥٧٠	موجودات القطاع
١٣٢,٠٨١,١٧٧	١٣٤,٤٩٠,٩١٤	٣٢,٠١٤,٣٢١	٣٥,٣٥٤,١٥٣	١٠٠,٠٦٦,٨٥٦	٩٩,١٣٦,٧٦١	مطلوبات القطاع
١٥,٩١٥,١٥٢	١٩,٩٧٤,١٠٥					حقوق الملكية
١٤٧,٩٩٦,٣٢٩	١٥٤,٤٦٥,٠١٩					إجمالي المطلوبات وحقوق الملكية

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (يتبع)

١٩ المعلومات القطاعية (يتبع)

المعلومات القطاعية الثانوية

بالرغم من أن البنك منظم بشكل رئيسي من قطاعات عمل، إلا أن البنك يعمل ضمن أسواق جغرافية، السوق المحلي في دولة الإمارات العربية المتحدة يمثل عمليات البنك التي تنشأ من فروع البنك في دولة الإمارات العربية المتحدة، والسوق الدولي والذي يمثل عمليات البنك التي تنشأ من فروعها في الهند ومن خلال شركاته التابعة وشركته الزميلة خارج دولة الإمارات العربية المتحدة.

فيما يلي تحليل إيرادات ونتائج البنك وفقاً لكل قطاع جغرافي على حدة:

٣٠ يونيو (غير مدققة)						
الإجمالي		دولي		محلي		
٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٢,١٤٢,٨٤٢	٢,٣٢٥,٢٧٠	١,٩٠٦	٤٢,٩٧٦	٢,١٤٠,٩٣٦	٢,٢٨٢,٢٩٤	إيرادات العمليات
١,١٧٨,٢٠٦	٦٥٩,١٣٤	(٤٨٤)	٤١,١٣١	١,١٧٨,٦٩٠	٦١٨,٠٠٣	صافي الربح قبل الضرائب
(٥,٧٠٣)	(٢,٤١٧)	(٥,٧٠٣)	(٢,٤١٧)	(٩١,٣٦٧)	(٨,١٥١)	مصروفات ضريبة الدخل
(٩١,٣٦٧)	(٨,١٥١)	-	-	-	-	حقوق الأقلية
١,٠٨١,١٣٦	٦٤٨,٥٦٦	(٦,١٨٧)	٣٨,٧١٤	١,٠٨٧,٣٢٣	٦٠٩,٨٥٢	صافي أرباح الفترة
٢٩,٨٢٠	١٧٥,٣١٩	١٣٢	٩٧	٢٩,٦٨٨	١٧٥,٢٢٢	المصرفات الرأسمالية المتكبدة
						خلال الفترة، صافي
٢٧,١٠٥	٣٧,٢٣٥	١١٥	١٥٦	٢٦,٩٩٠	٣٧,٠٧٩	مصارييف الاستهلاك خلال الفترة

فيما يلي تحليل موجودات ومطلوبات البنك وفقاً لكل قطاع جغرافي على حدة:

٣٠ يونيو (غير مدقق)						
الإجمالي		دولي		محلي		
٣١ ديسمبر	٣٠ يونيو	٣١ ديسمبر	٣٠ يونيو	٣١ ديسمبر	٣٠ يونيو	
٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٩	
(مدقق)	(غير مدقق)	(مدقق)	(غير مدقق)	(مدقق)	(غير مدقق)	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
١٤٧,٩٩٦,٣٢٩	١٥٤,٤٦٥,٠١٩	٤,٧٨٣,٠٨٣	٤,٧٥٥,٤٠٧	١٤٣,٢١٣,٢٤٦	١٤٩,٧٠٩,٦١٢	موجودات القطاع
١٣٢,٠٨١,١٧٧	١٣٤,٤٩٠,٩١٤	٥,١٠٢,٤٠٠	٥,١٥١,٠٢٧	١٢٦,٩٧٨,٧٧٧	١٢٩,٣٣٩,٨٨٧	مطلوبات القطاع

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (يتبع)

٢٠ كفاية رأس المال

إن النسب المحتسبة بما يتماشى مع بازل "١" و بازل "٢" هي كما يلي:

بازل ١		بازل ٢		
٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة) الف درهم	٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (غير مدققة) الف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة) الف درهم	٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (غير مدققة) الف درهم	
				رأس مال الطبقة الأولى "١"
٤,٨١٠,٠٠٠	٤,٨١٠,٠٠٠	٤,٨١٠,٠٠٠	٤,٨١٠,٠٠٠	رأس المال
٢,٦٢٧,٩٧٩	٢,٦٢٧,٩٧٩	٢,٦٢٧,٩٧٩	٢,٦٢٧,٩٧٩	احتياطي نظامي وقانوني
٢,١٥٠,٠٠٠	٢,١٥٠,٠٠٠	٢,١٥٠,٠٠٠	٢,١٥٠,٠٠٠	احتياطي عام و احتياطي طوارئ
(٢٥,٧٠٨)	(١٩,٢٨٨)	(٢٥,٧٠٨)	(١٩,٢٨٨)	برنامج خيار شراء أسهم للموظفين، بالصافي
(٣٩٢,٠٢٢)	(٤٨١,٤٠٥)	(٣٩٢,٠٢٢)	(٤٨١,٤٠٥)	احتياطي تحويل عملات أجنبية
٤٨١,٠٠٠	-	٤٨١,٠٠٠	-	أنصبة أرباح مقترحة للتوزيع
١,٥٢٢,٤١٧	٢,٢٢٥,٦٦١	١,٥٢٢,٤١٧	٢,٢٢٥,٦٦١	أرباح مسبقاً
١,٠٧٦,٦٠٣	٢٧,٢٧٥	١,٠٧٦,٦٠٣	٢٧,٢٧٥	حصة الأقلية في حقوق الملكية للشركات التابعة
٤,٨٠٢,٣١٨	٤,٧٧٢,١٤٧	٤,٨٠٢,٣١٨	٤,٧٧٢,١٤٧	أوراق مالية الزامية للتحويل
(٢,٢١٣,٧٦٥)	(٢,١٥١,٣١٠)	(٢,٢١٣,٧٦٥)	(٢,١٥١,٣١٠)	سندات طويلة الأجل (إيضاح ١٠)
				ينزل: إستثمارات في شركات زميلة (٥٠%)
١٣,٨٦٩,٨٢٢	١٧,٩٦١,٠٥٩	١٣,٨٦٩,٨٢٢	١٧,٩٦١,٠٥٩	
				رأس مال الطبقة الثانية "٢"
١,٠٥٩,٢٧٢	١,٠٩٥,٧٢٣	١,٠٥٩,٢٧٢	١,٠٩٥,٧٢٣	خسائر إنخفاض القيمة للقروض والسلفيات المقيمة
-	٦,٦١٧,٤٥٦	-	٦,٦١٧,٤٥٦	كمجموعة
١,٤٦٩,٢٠٠	١,٣٣٠,٣٦٠	١,٤٦٩,٢٠٠	١,٣٣٠,٣٦٠	سندات طويلة الأجل (إيضاح ١٠)
(٢,٢١٣,٧٦٤)	(٢,١٥١,٣٠٩)	(٢,٢١٣,٧٦٤)	(٢,١٥١,٣٠٩)	أوراق مالية ثانوية بسعر صرف عائم (إيضاح ٩)
				ينزل: إستثمارات في شركات زميلة (٥٠%)
٣١٤,٧٠٨	٦,٨٩٢,٢٣٠	٣١٤,٧٠٨	٦,٨٩٢,٢٣٠	
١٤,١٨٤,٥٣٠	٢٤,٨٥٣,٢٨٩	١٤,١٨٤,٥٣٠	٢٤,٨٥٣,٢٨٩	مجموع قاعدة رأس المال المؤهل
				الموجودات المرجحة بالمخاطر:
١١٤,١٥٢,١٣٩	١١٧,٨٧٠,٣٩٣	-	-	بنود مدرجة في الميزانية العمومية
١٦,٣٩٩,٨١٧	١٦,٦٠٣,٣٤٥	١١٤,٣٧٧,٥٦٩	١١٧,٠٠٨,٤٦٨	بنود خارج الميزانية العمومية
-	-	٤,٣٨٣,٨٩٦	٤,٤٤٢,٦٦٤	مخاطر الائتمان
-	-	٥,٩٦٦,٩١٣	٧,٠٧٢,٠٧٣	مخاطر السوق
-	-	-	-	مخاطر التشغيل
١٣٠,٥٥١,٩٥٦	١٣٤,٤٧٢,٧٣٨	١٢٤,٧٢٨,٣٧٨	١٢٨,٥٢٣,٢٠٥	مجموع الموجودات المرجحة بالمخاطر
%١٠,٨٧	%١٨,٤٨	%١١,٣٧	%١٩,٣٤	نسبة كفاية رأس المال

موجب توجيهاً البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة، تم تعديل قيمة مخصص القروض والسلفيات المقيمة كمجموعة من القيمة المدرجة للقروض والسلفيات عند احتساب الأصول المرجحة بالمخاطر. بلغت نسبة كفاية رأس المال بموجب هذه التوجيهات ١٧,٨١% (٢٠٠٨ - ١٠,١٤%)

إن نسبة كفاية رأس المال هي فوق الحد الأدنى البالغ ١٠% بموجب تعليمات البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة كما في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ و ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨.

إيضاحات تتعلق بالبيانات المالية الموجزة الموحدة
للفترة المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (يتبع)

٢١ إعتاد البيانات المالية الموجزة الموحدة

تم إعتاد البيانات المالية الموجزة الموحدة وإجازة إصدارها من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ٢٣ يوليو ٢٠٠٩.

٢٢ أرقام المقارنة

لقد تم إعادة تصنيف بعض أرقام المقارنة للفترة السابقة لتتوافق مع تصنيف أرقام الفترة الحالية.